

Ephesians 5:28-33

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Ephesians 5:1-33

Literal English Translation

1 ¶ Become therefore expressions of God, as beloved children,

2 and be walking in love, according as Christ also loved us and gave Himself over on behalf of us, *an offering* and *a sacrifice* to God for *an odor* of a sweet smell.

3 ¶ But let not fornication, and all uncleanness, or covetousness, be named among you, as it is proper for saints;

4 also shameful, and foolish talking, or joking (the things not becoming), but rather thanksgiving.

5 For be knowing this, that every immoral person, or unclean person, or covetous person, who is an idolater, has no inheritance in the kingdom of Christ and of God.

6 Let no one deceive you *with* empty words, for on account of these the wrath of God is coming upon the sons of the disobedience.

7 Therefore do not become partakers with them;

8 for you were once darkness, but now *you are* light in *the* Lord; be walking as children of light.

9 For the fruit of the Spirit *is* in all goodness and righteousness and truth,

10 proving what is well-pleasing to the Lord.

11 And do not fellowship with the unfruitful works of darkness, and rather also convict *them*.

12 For it is shameful even to speak of the hidden things being done by them.

13 And all the things being convicted by the light are being manifested, for everything being manifested *is* light.

14 Therefore it says, "Wake up, the *one* sleeping, and rise up from out of the dead, and Christ will shine upon you."

15 See therefore how ye walk circumspectly, not as fools, but as wise,

16 Redeeming the time, because the days are evil.

Ephesians 5:1-33

Literal English Translation

17 On account of this become not unwise, but understanding what the will of the Lord *is*.

18 And be not drunk *with* wine, in which is dissipation; but be filled in *the* Spirit;

19 Speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual odes, singing and making melody in your heart to the Lord;

20 Giving thanks always on behalf of all things unto God and *the* Father in *the* name of our Lord Jesus Christ;

21 Submitting yourselves one to another in *the* fear of God.

22 Wives, submit yourselves to your own husbands, as to the Lord,

23 because the husband is head of the wife, as also Christ *is* Head of the Church, and He himself is Savior of the body.

24 But even as the Church is submissive to Christ, in this way also the wives to their own husbands in everything.

25 Husbands, be loving your wives, according as Christ also loved the Church and delivered Himself over on behalf of it,

26 in order that He might sanctify her, having cleansed *it* with the washing of the water in *the* Word,

27 in order that He himself might present it to Himself *a* glorious Church, not having spot or wrinkle, or any of such things, but in order that it be holy and without blemish.

28 in this way, the husbands are indebted to love their own wives as their own bodies. The one loving his own wife is loving himself,

29 for no one ever yet hated his own flesh, but is nourishing and is cherishing it, even according as the Lord the Church.

30 Because we are members of His body, from out of His flesh, and from out of His bones.

Ephesians 5:1-33

Literal English Translation

31 On account of this, a man shall leave his father and mother, and shall be joined to his wife and the two shall be for one flesh.

32 This is the great mystery, but I myself am speaking for Christ and for the Church.

33 Nevertheless also, let each one of you; in this way love his own wife as himself, and the wife, in order that she should reverence the husband.

Ephesians 5:28-33

Greek / English Interlinear

28) οὕτως ὀφείλουσιν (καὶ) οἱ ἄνδρες ἀγαπᾶν τὰς ἑαυτῶν
in this way are indebted (also) the husbands to love the of themselves
γυναῖκας ὡς τὰ ἑαυτῶν σώματα. ὁ ἀγαπῶν τὴν ἑαυτοῦ
wives as the of himself body. the one loving the of himself
γυναῖκα ἑαυτὸν ἀγαπᾷ.
wife himself is loving;

29) οὐδεὶς γὰρ ποτε τὴν ἑαυτοῦ σάρκα ἐμίσησεν, ἀλλ' (ἀλλὰ)
no one for ever the of himself flesh hated, but (but)
ἐκτρέφει καὶ θάλπει αὐτήν, καθὼς καὶ ὁ (ὁ) Κύριος
is nourishing and is cherishing it, according as also the (the) Lord
(Χριστὸς) τὴν ἐκκλησίαν.
(Christ) the church;

30) ὅτι μέλη ἐσμέν τοῦ σώματος αὐτοῦ, [ἐκ τῆς σαρκὸς
because members we are the of body of Him, [out of the flesh
αὐτοῦ καὶ ἐκ τῶν ὀστέων αὐτοῦ.]
of Him and out of the of bones of Him.

31) Ἐναντὶ τούτου καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα [αὐτοῦ] καὶ
Over against this shall leave man the father [of him] and
τὴν μητέρα, καὶ προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ
the mother, and he shall be joined to the wife of him, and
ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.
will be the two into flesh one.

Ephesians 5:28-33

Greek / English Interlinear

32) τὸ μυστήριον τοῦτο μέγα ἐστίν· ἐγὼ δὲ λέγω εἰς Χριστὸν, καὶ
the mystery this great is; myself and I say for Christ, and

εἰς τὴν ἐκκλησίαν.
for the church.

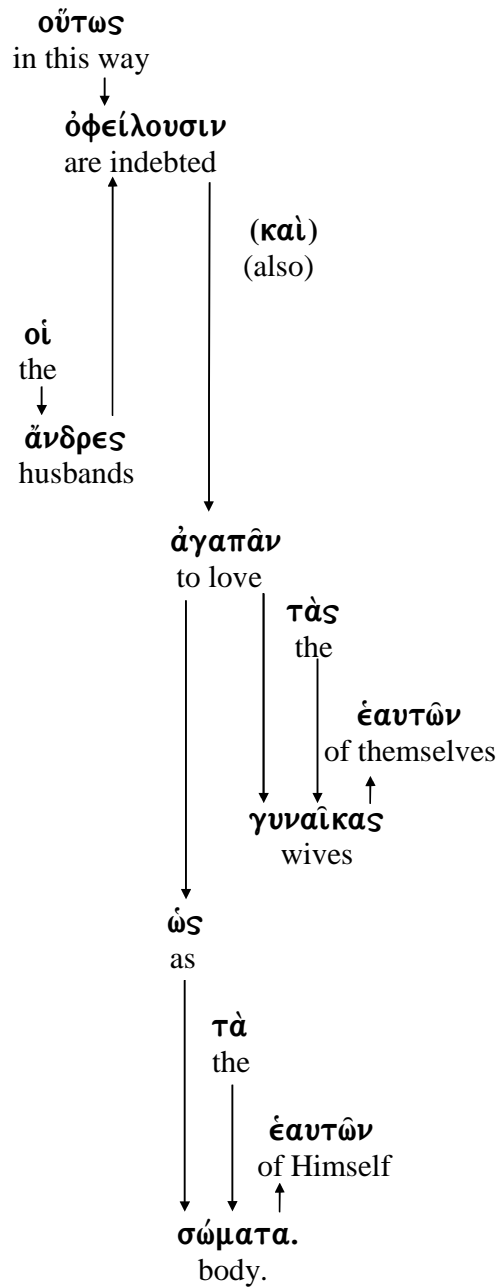
33) πλὴν καὶ ὑμεῖς οἱ καθ' ἓνα, ἕκαστος τὴν ἑαυτοῦ
nevertheless also you the ones according to one, each the of himself

γυναῖκα οὕτως ἀγαπάτω ὡς ἑαυτόν· ἡ δὲ γυνὴ ἵνα
wife in this way let...love as himself; the and wife in order that

φοβῆται τὸν ἄνδρα.
she should reverence the husband.

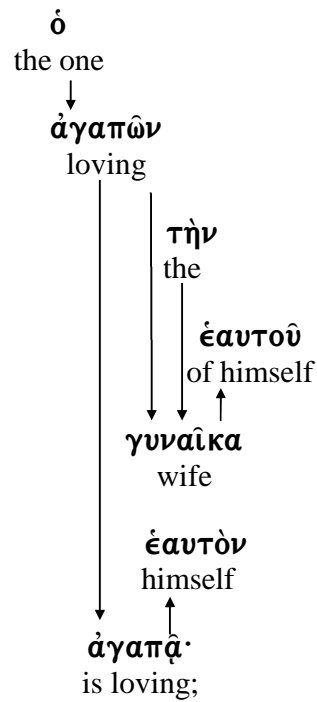
Ephesians 5:28-33
Diagram (continued)

28)

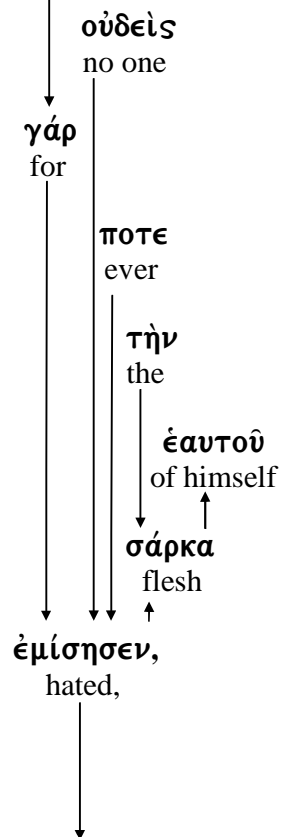


Ephesians 5:28-33
Diagram (continued)

28) cont.

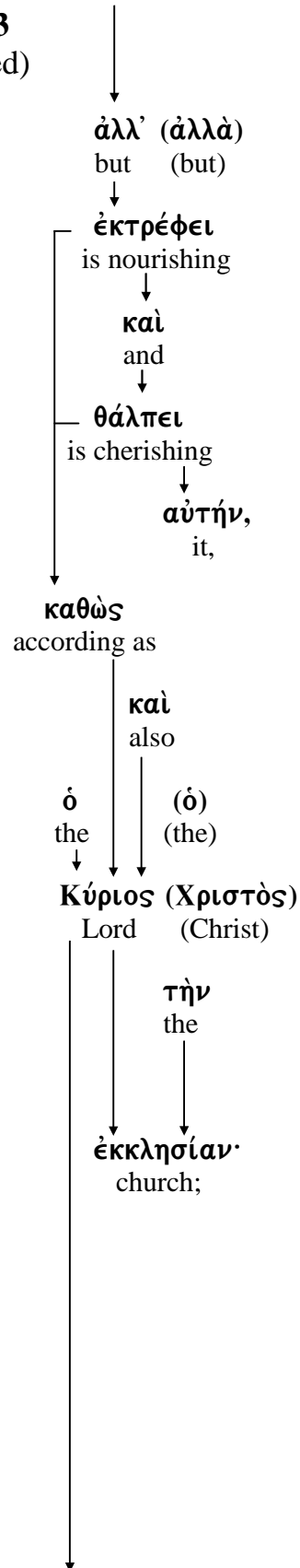


29)



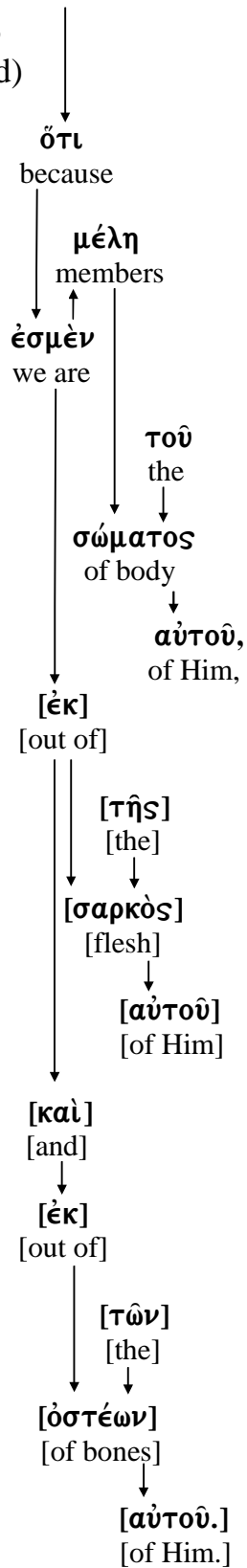
Ephesians 5:28-33
Diagram (continued)

29) cont.



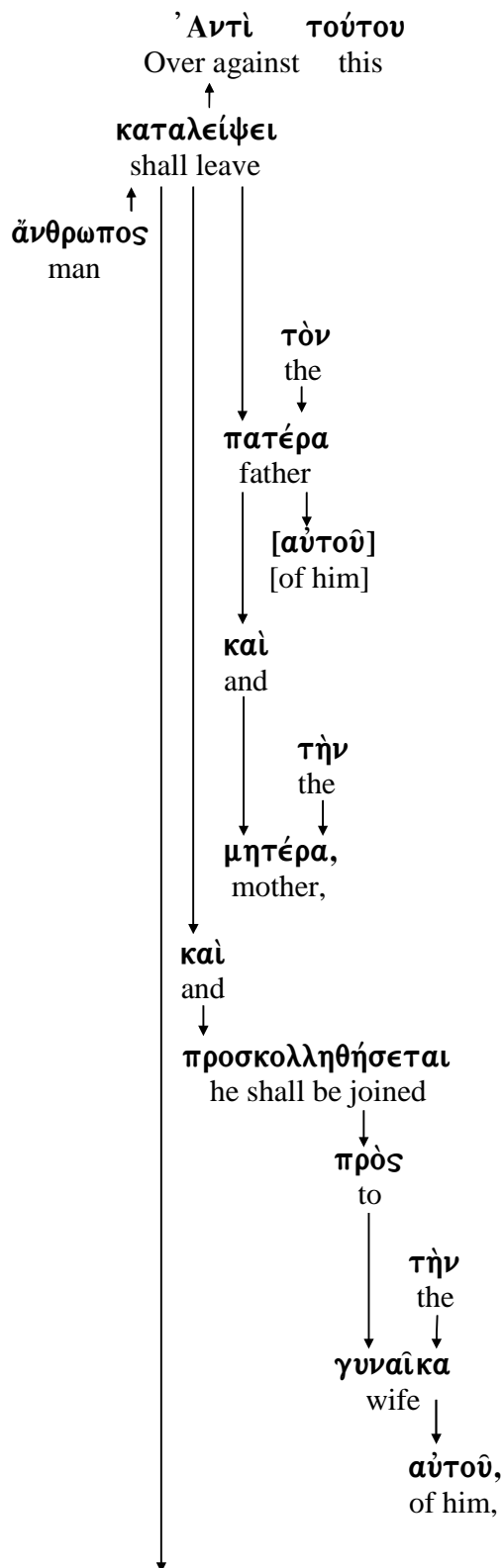
Ephesians 5:28-33
Diagram (continued)

30)



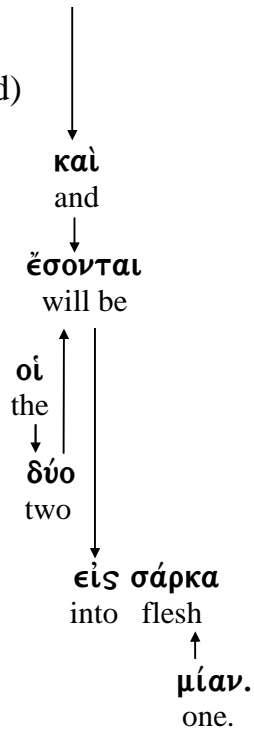
Ephesians 5:28-33
Diagram (continued)

31)

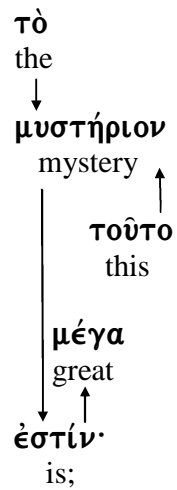


Ephesians 5:28-33
Diagram (continued)

31) cont.

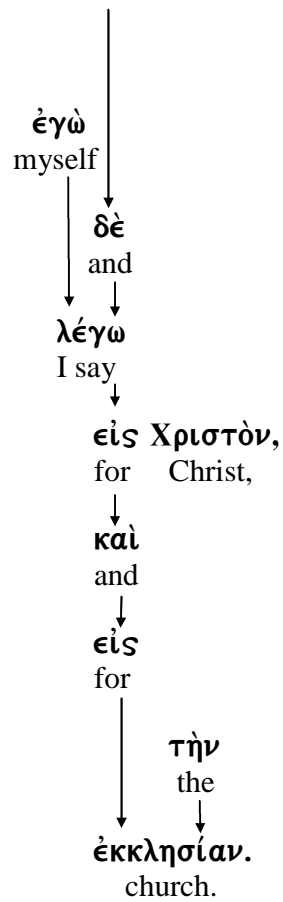


32)

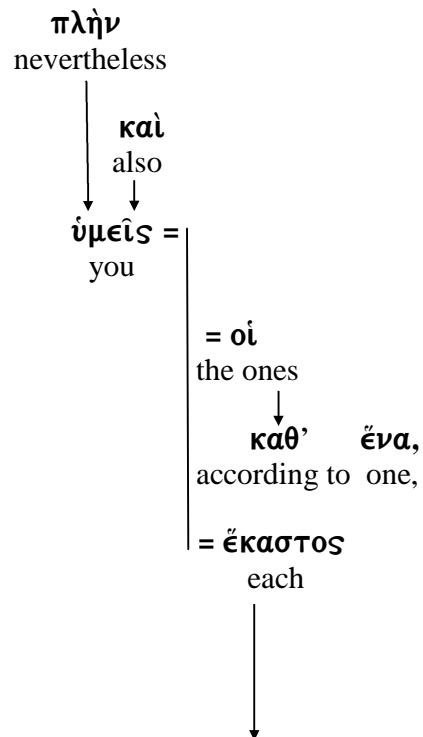


Ephesians 5:28-33
Diagram (continued)

32) cont.



33)



Ephesians 5:28-33
Diagram (continued)

33) cont.

